

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

## Chambre des Représentants

18 MAART 1952.

18 MARS 1952.

### WETSVOORSTEL

- tot aanpassing  
aan de economische omstandigheden van :
- de wet van 7 Augustus 1922 op het bediendencontract;
  - de wet van 18 Augustus 1887 betreffende de onafstaanbaarheid en de onaantastbaarheid van het loon der werklieden;
  - de wet van 16 December 1851, betreffende de voorrechten en de hypotheken.

### PROPOSITION DE LOI

- tendant à adapter  
aux conditions économiques :
- la loi du 7 août 1922 relative au contrat d'emploi;
  - la loi du 18 août 1887 relative à l'incessibilité et à l'insaisissabilité des salaires des ouvriers;
  - la loi du 16 décembre 1851 sur la révision du régime hypothécaire.

### TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De voorgestelde wijzigingen zijn noodzakelijk in afwachting dat de wet op de bediendencontract in zijn geheel worde herzien, gezien de bedragen van 72.000 frank en 500 frank niet meer beantwoorden aan de huidige toestand, daar ingevolge de loonsverhogingen die sedert de laatste wijziging werden toegepast, er opnieuw een categorie bedienden uitgesloten wordt van de beschermingsmaatregelen vervat in de wet van 1922.

De terugwerkende kracht is noodzakelijk voor alle geschillen waarin nog geen definitief vonnis in laatste aanleg geveld werd.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les modifications préconisées s'avèrent indispensables en attendant que la loi relative au contrat d'emploi soit révisée dans son ensemble, étant donné que les montants de 72.000 francs et de 500 francs ne correspondent plus à la situation actuelle car, à la suite des majorations de salaires qui ont été appliquées depuis la dernière modification, une nouvelle catégorie d'employés a été exclue du bénéfice des mesures de protection prévues par la loi de 1922.

La rétroactivité s'impose pour tous les litiges pour lesquels aucune sentence définitive n'a encore été prononcée en dernier ressort.

J. VAN WINGHE.

### WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Het bedrag van 72.000 frank wordt op 120.000 frank gebracht in :

- a) 1<sup>ste</sup> lid van artikel 29 der wet van 7 Augustus 1922 op het bediendencontract, gewijzigd bij de wetten van

### PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Le montant de 72.000 francs est porté à 120.000 francs :

- a) à l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 29 de la loi du 7 août 1922 relative au contrat d'emploi, modifiée par les lois des

G.

2 Mei 1929, 18 September 1932, alsmede de besluitwetten van 18 September 1945 en 28 Februari 1947;

b) de leden 1 en 2 van artikel 2 van de wet van 18 Augustus 1887, betreffende de onafstaanbaarheid en onaan-tastbaarheid van het loon der werklieden, gewijzigd bij de wetten van 25 Mei 1920, 7 Augustus 1922 en 5 Maart 1932, alsmede bij de besluitwetten van 18 September 1945 en 28 Februari 1947;

c) artikel 19, 4°, der wet van 16 December 1851 betreffende de wetten van 7 Augustus 1922 en 2 Mei 1929, alsmede bij de besluitwetten van 18 September 1945 en 28 Februari 1947.

Art. 2.

Het bedrag van 500 frank wordt op 1.500 frank gebracht in 1° en 2° van artikel 12 der wet van 7 Augustus 1922 op het bediendencontract.

Art. 3.

Deze wet wordt met terugwerkende kracht van toepassing op de reeds vóór het gerecht gebrachte geschillen en waaromtrent in laatste aanleg nog geen definitieve beslissing is uitgesproken op de dag van de bekendmaking van deze wet.

11 Maart 1952.

2 mai 1929, 18 septembre 1932 ainsi que par les arrêtés-lois des 18 septembre 1945 et 28 février 1947;

b) aux alinéas 1 et 2 de l'article 2 de la loi du 18 août 1887 relative à l'incessibilité et à l'insaisissabilité des salaires des ouvriers, modifiée par les lois des 25 mai 1920, 7 août 1922 et 5 mars 1932, ainsi que par les arrêtés-lois du 18 septembre 1945 et 28 février 1947;

c) à l'article 19, 4°, de la loi du 16 décembre 1851 relative aux lois des 7 août 1922 et 2 mai 1929, ainsi que les arrêtés-lois des 18 septembre 1945 et 28 février 1947.

Art. 2.

Le montant de 500 francs est porté à 1.500 francs au 1° et au 2° de l'article 12 de la loi du 7 août 1922 relative au contrat d'emploi.

Art. 3.

Cette loi est applicable avec rétroactivité aux litiges déjà portés devant les tribunaux et pour lesquels aucune sentence définitive n'a encore été prononcée en dernier ressort, à la date de la publication de la présente loi.

11 mars 1952.

J. VAN WINGHE,  
G. DEJARDIN,  
A. SPINOY,  
F. GELDERS.